

Hydraulic hose assembly

Montering av hydraulslang - Montage von Hydraulschlauch - Pose des flexibles hydrauliques

Assembly instruction for Hiflex Thermoplastic hose 347

1. Cut hose in desired length. Cut straight.
2. Put the sleeve and hose together by hand until the hose reaches the bottom of the sleeve.
3. Push the nipple into the hose by hand or by using an assembly unit. Avoid using assembly-oil. Make sure that the nipple is fixed to the sleeve correctly. See picture below.
4. Crimp the sleeve in a hose-press. Use die-set according to the table below. Crimp the sleeve according to the value of the table below.
5. Check the crimping-diameter with a slide calliper rule.

The crimping is optimal when the hole in the nipple, on the middle of the sleeve, has been compressed 0.1 - 0.4 mm. This can be checked with a mandrel, before and after crimping. (Not possible on a 90° coupling)

IMPORTANT!

Blow through all new hoses with compressed air before assembly, to remove possible dust and dirt. Check the system very thoroughly during assembly to ensure that no impurities are present.

Montageanleitung für Hiflex Thermoplastschlauch 347

1. Der Schlauch wird in der gewünschten Länge abgeschnitten. Schneiden Sie gerade!
2. Die Hülse wird von Hand montiert bis zum Anschlag des Schlauches.
3. Der Nippel wird von Hand oder mit der Montageausrüstung montiert. Vermeiden Sie Montageöl. Kontrollieren Sie, daß der Nippel korrekt zur Hülse fixiert ist.
4. Die Hülse wird in der dafür vorgesehenen Schlauchpresse zusammengedrückt. Pressen Sie in Übereinstimmung mit den Pressbacken und Pressmaßen der untenstehenden Tabelle.
5. Die Pressmaße sollen mit der Schublehre kontrolliert werden.

Der Pressvorgang war optimal, wenn das Nippelloch mittig unterhalb der Hülse 0,1 - 0,4 mm komprimiert wurde. Dies kann mit einem Dorn vor und nach dem Pressvorgang kontrolliert werden. Nicht möglich mit einer 90°-Kupplung.

WICHTIG!

Blasen Sie vor der Montage eventuellen Schmutz mit Druckluft aus den Schläuchen. Kontrollieren Sie auch sehr genau, daß keine Verunreinigungen in das Hydrauliksystem bei der Montage gelangen.

Monteringsanvisning för Hiflex Termoplastslang 347

1. Kapa slangerna i önskad längd. Kapa rakt.
2. Montera hylsan för hand tills slangerna bottenar.
3. Montera nippeln för hand eller med monteringsutrustning. Undvik monteringsolja. Kontrollera att nippeln är rätt fixerad mot hylsan.
4. Pressa hylsan i avsedd slangpress. Använd backsats enligt tabell nedan. Pressa enligt pressmått i tabell nedan.
5. Kontrollera pressmåtten med skjutmått.

Pressningen är optimal när nippelhålet mitt över hylsan har komprimerats 0,1 - 0,4 mm. Detta kan kontrolleras med dorn, innan och efter pressning. (Ej möjligt på 90° nippel)

VIKTIGT!

Blås ut eventuellt skräp ur slangarna med tryckluft innan montage. Kontrollera mycket noga att inga föroreningar kommer in i hydraulsystemet vid monteringen.

Pose des flexibles hydrauliques thermoplastiques Hiflex 347

1. Coupez le flexible à la longueur appropriée. Effectuez une coupe droite.
2. Assemblez le manchon et le flexible à la main jusqu'à ce que le flexible atteigne le fond du manchon.
3. Insérez le mamelon dans le flexible à la main ou avec un outil de pose. Évitez l'emploi d'huile d'assemblage. Vérifiez que le mamelon est correctement inséré dans le manchon. Voir tableau ci-dessous.
4. Sertissez le manchon à l'aide d'une presse pour tube. Utilisez un bloc à colonnes. Sertissez le manchon conformément aux indications du tableau ci-dessous.
5. Vérifiez le diamètre de sertissage à l'aide d'un pied à coulisse.

Le sertissage est optimal quand le trou du mamelon, au milieu du manchon, a été rétreint de 0,1 à 0,4 mm. Ce contrôle peut être effectué à l'aide d'un mandrin avant et après le sertissage (contrôle impossible sur un sertissage coudé 90°).

IMPORTANT !

Soufflez à l'air comprimé tous les tuyaux neufs avant montage, pour éliminer toute trace de poussières ou d'impuretés. Effectuez un contrôle rigoureux de l'ensemble du système pendant le montage pour vérifier l'absence de toute impureté.



Hose Schlauch Slang	Sleeve Hülse Hylsa	Sleeve length Hülsenlänge Hylslängd	Sleeve diameter Hülsen Durchmesser Hylsdiameter	Minimum die-set Kleinster Backensatz Minsta backsats	Crimping diameter Pressmaß Pressmått
Tuyau	Manchon	Longueur du manchon	Diamètre du manchon	Insert minimum	Diamètre de sertissage
347-4	PFR-DN06	34.5	18	14	15
347-6	PFR-DN10	35	22	17	18.9

Nipple Nippel Nippel Mamelon	Sleeve Hülse Hylsa Manchon	Hose Schlauch Slang Tuyau	Assembled Fertig montiert Färdigmonterad Assemblé
			